

**ZMLUVA**  
o poskytnutí dotácie

uzatvorená v zmysle § 51 Občianskeho zákonníka a Výnosu Úradu vlády  
Slovenskej republiky z 2. marca 2009 č. 1029/2009/KVÚV o poskytovaní dotácií  
v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky (ďalej len „Výnos“)  
na podporu programov, iniciatív a aktivít v oblasti národnej stratégie boja proti  
drogám a drogovým závislostiam

( ďalej len „zmluva“ )

m e d z i

**Prijímateľom:** Spolok pracovníkov miestnej a regionálnej kultúry Slovenska  
v Galante

**Sídlo:** Bratislavská 1458/71, 924 01 Galanta

**Zastúpeným:** Mgr. Margita Knappová  
Štatutárny zástupca

**IČO:** 37837168

**Bankové spojenie:** Tatra banka,a.s.

**Číslo účtu:** 2622090484/1100

(ďalej len prijímateľ)

a

**Poskytovateľom:** Úrad vlády Slovenskej republiky  
Námestie Slobody 1  
813 70 Bratislava 1

**Zastúpeným:** Ing. Igor Federič  
vedúci Úradu vlády SR

**IČO:** 00151513

**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica, Bratislava

**Číslo účtu:** 7000060195/8180  
(ďalej len poskytovateľ)

## Čl. I.

### Predmet a účel zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na podporu **protidrogových aktivít v sume 940,24 eur** (slovom: deväťstoštyridsať eur dvadsaťštyri centov) / (konverzný kurz 1€ = 30,1260 Sk), 28 325,67 Sk (slovom: dvadsaťosemtisícristodvadsaťpäťslovenských korún šesťdesiatsedem halierov), ktoré sa zaväzuje prijímateľ použiť v plnej výške na **bežné výdavky** s účelovým určením na realizáciu projektu: „**Prevenčné spektrum rómskych detí a mládeže – prevencia drogových závislostí a sociálnopatologických javov rómskych detí a mládeže**“ v súlade so schváleným štruktúrovaným rozpočtom projektu, ktorý tvorí prílohu tejto zmluvy.

## Čl. II.

### Podmienky použitia dotácie

1. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ sa zaväzuje použiť ju v zmysle § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov ( ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“ ) na účel, ktorý je uvedený v čl. I. tejto zmluvy.
2. Po podpísaní zmluvy o poskytnutí dotácie oboma zmluvnými stranami poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
3. Prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ust. § 6 a 7 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, je pri čerpaní dotácie povinný postupovať v zmysle citovaného zákona.
4. Prijímateľ, ktorý je klientom Štátnej pokladnice je pri čerpaní dotácie povinný postupovať v zmysle zákona č. 291/2002 Z. z o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
5. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť a vyúčtovať **v termíne do 1.12.2009**. V prípade, že zo všetkých okolností je zrejmé, že uvedený termín vyúčtovania nebude prijímateľom dodržaný, je prijímateľ povinný na základe zdôvodnenej písomnej žiadosti požiadať poskytovateľa v lehote do 15 pracovných dní pred uplynutím stanoveného termínu vyúčtovania o predĺženie termínu vyúčtovania.

#### **Vyúčtovanie musí obsahovať:**

- a) vecné vyhodnotenie akcie, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu dohodnutého v čl. I tejto zmluvy

b) finančné vyúčtovanie vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie ako sú: daňové doklady - faktúry, pokladničné doklady s náležitosťami podľa § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, kúpne zmluvy, zmluvy o dielo, objednávky, dodacie listy, preberací protokol, doklady o zaradení zakúpeného majetku, výpisy z účtu o prijatí dotácie, výberoch, bezhotovostných platbách a pod. Súčasťou vyúčtovania je tiež

- celková rekapitulácia výdavkov
- vyčíslenie výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutej dotácie
- rozdelenie dotácie na bežné a kapitálové výdavky
- písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) príslušného zodpovedného zamestnanca prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania
- uvedenie miesta, kde sa originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa nachádzajú

c) prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ust. § 6 a 7 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov je povinný predložiť dokumentáciu z použitého postupu verejného obstarávania (§ 21 cit. zákona).

Za správnosť údajov uvedených v zúčtovaní zodpovedá osoba, ktorá podpisuje zúčtovanie poskytnutej dotácie a štatutárny zástupca prijímateľa.

6. Kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie je oprávnený vykonať zamestnanec ekonomického odboru, resp. odboru finančnej kontroly (ďalej len zamestnanec) Úradu vlády SR v zmysle zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Prijímateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom Úradu vlády SR výkon tejto kontroly.

7. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi :

7.1. dotáciu alebo jej časť ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy.

Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. II bodu 5 písm. a), b), c). Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky prostriedkov, ktorú vyčíslil poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení neoprávneného použitia prostriedkov od poskytovateľa.

7.2. dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie.

Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa určeného na použitie a vyúčtovanie dotácie v zmysle čl. II. bodu 5. tejto zmluvy.

- 7.3. dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia.  
Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení finančných prostriedkov od poskytovateľa.
- 7.4. dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje.  
Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení finančných prostriedkov od poskytovateľa.
- 7.5. Prijímateľ sa ďalej zaväzuje informovať gestora o aktivitách organizovaných z dotácie najneskôr 10 dní pred ich zahájením.
8. Prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa čl. II. bodu 7. tejto zmluvy :
- 8.1 v priebehu rozpočtového roka 2009 vráti na výdavkový účet Úradu vlády SR č. **7000060195/8180 s uvedením V-symbolu „07“** a zároveň zašle ekonomickému odboru avízo o platbe,
- 8.2 po skončení rozpočtového roka 2009 vráti na depozitný účet Úradu vlády SR č. **7000060208/8180 s uvedením V-symbolu „07“** a zároveň zašle ekonomickému odboru avízo o platbe.
9. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi **všetky výnosy** (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjmom štátneho rozpočtu v zmysle ust. § 7 ods.1 písm. m) zákona o rozpočtových pravidlách.  
Prijímateľ vráti výnosy na účet č. **7000060152/8180 s uvedením V-symbolu „07“** najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa určeného na použitie a vyúčtovanie dotácie v zmysle čl. II. bodu 5. tejto zmluvy a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu avízo o platbe.
10. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.

### Čl. III.

#### Záverečné ustanovenia

1. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých jeden dostane prijímateľ a dva poskytovateľ.
2. Obsah tejto zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode obidvoch zmluvných strán, a to formou očíslovaných písomných dodatkov, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
4. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán.
5. Ostatné vzťahy, ktoré nie sú upravené výslovne v tejto zmluve, sa riadia podľa Občianskeho zákonníka v platnom znení.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha - štrukturovaný rozpočet projektu.
7. **Prijímateľ dotácie sa zaväzuje uvádzať na všetkých tlačенých a elektronických materiáloch a v mediálnych výstupoch, že predmet zmluvy sa realizoval vďaka finančnej podpore Úradu vlády SR.**

Príloha: štrukturovaný rozpočet projektu

V Bratislave dňa: - 9. SEP 2009

V Galante

dňa: 27.07.2009

Za: Úrad vlády SR

Za: Spolok pracovníkov miestnej  
a regionálnej kultúry Slovenska

Ing. Igor Federič

Mgr. Margita Knappová

| <b>PROJEKT : Prevenčné spektrum rómskych detí a mládeže</b><br>- Prevencia drogových závislostí a sociálnopatologických javov rómskych detí a mládeže |                  |                           |                 |                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|---------------------------|-----------------|------------------------|
| <b>ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET</b>                                                                                                                         |                  |                           |                 |                        |
| <b>Bežné výdavky</b>                                                                                                                                  |                  |                           |                 |                        |
| Typ výdavku                                                                                                                                           | Jednotka         | Cena za jednotku v eurách | Počet jednotiek | Výdavky spolu v eurách |
| <b>A. Požadovaná dotácia od Úradu vlády Slovenskej republiky</b>                                                                                      |                  |                           |                 |                        |
| <b>1. Osobné výdavky</b>                                                                                                                              |                  |                           |                 |                        |
| Lektorské (2 osoby x 2 dni x 8 lekt. hodín)                                                                                                           | Lektorská hodina | 11,62                     | 32              | 371,84                 |
| <b>Celkom</b>                                                                                                                                         |                  |                           |                 | <b>371,84</b>          |
| <b>2. Cestovné výdavky (výdavky na cesty, ubytovanie a pod.)</b>                                                                                      |                  |                           |                 |                        |
| Cestovné                                                                                                                                              |                  |                           |                 | 60                     |
| <b>Celkom</b>                                                                                                                                         |                  |                           |                 | <b>60</b>              |
| <b>3. Výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu</b>                                                                                 |                  |                           |                 |                        |
|                                                                                                                                                       |                  |                           |                 |                        |
|                                                                                                                                                       |                  |                           |                 |                        |
| <b>Celkom</b>                                                                                                                                         |                  |                           |                 | <b>0</b>               |
| <b>4. Administratívne výdavky</b>                                                                                                                     |                  |                           |                 |                        |
|                                                                                                                                                       |                  |                           |                 |                        |
|                                                                                                                                                       |                  |                           |                 |                        |
| <b>Celkom</b>                                                                                                                                         |                  |                           |                 | <b>0</b>               |
| <b>5. Iné výdavky</b>                                                                                                                                 |                  |                           |                 |                        |
| Strava (22 osôb x 2 dni)                                                                                                                              | kus              | 3,60                      | 44              | 158,40                 |
| Občerstvenie (22 osôb x 2 dni)                                                                                                                        |                  |                           |                 | 80                     |
| Prenájom priestorov (seminárne miestnosti-2 dni)                                                                                                      | miestnosť        | 30                        | 4               | 120                    |
| Pomôcky na zabezpečenie realizácie podujatia                                                                                                          |                  |                           |                 | 150                    |
| <b>Celkom</b>                                                                                                                                         |                  |                           |                 | <b>508,40</b>          |
| <b>Spolu- bežné výdavky</b>                                                                                                                           |                  |                           |                 | <b>940,24</b>          |

27.7.2005

 Spolok pracovníkov  
 miestnej a regionálnej kultúry  
 Slovenska v Galante  
 IČO: 37 837 168

| Kapitálové výdavky                                                                                               |                     |                           |                 |                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------------|-----------------|------------------------|
| Typ výdavku                                                                                                      | Jednotka            | Cena za jednotku v eurách | Počet jednotiek | Výdavky spolu v eurách |
|                                                                                                                  |                     |                           |                 |                        |
| Spolu- kapitálové výdavky                                                                                        |                     |                           |                 | 0                      |
| SPOLU (bežné + kapitálové výdavky)                                                                               |                     |                           |                 | 940,24                 |
|                                                                                                                  |                     |                           |                 |                        |
| B. Vlastné zdroje                                                                                                |                     |                           |                 |                        |
|                                                                                                                  |                     |                           |                 |                        |
| Pracovné materiály pre účastníkov /tlač, kopírovanie materiálov/                                                 | Materiály – 10 str. | 1                         | 30              | 30                     |
| Technické zabezpečenie /flipchardy pre 2 skup./                                                                  | kus                 | 15                        | 2               | 30                     |
| SPOLU                                                                                                            |                     |                           |                 | 60                     |
| C. Finančné prostriedky z iných zdrojov                                                                          |                     |                           |                 |                        |
|                                                                                                                  |                     |                           |                 |                        |
|                                                                                                                  |                     |                           |                 |                        |
|                                                                                                                  |                     |                           |                 |                        |
| SPOLU                                                                                                            |                     |                           |                 | 0                      |
| VÝDAVKY SPOLU (Úrad vlády Slovenskej republiky, vlastné zdroje, prostriedky z iných finančných zdrojov, Zdrojov) |                     |                           |                 | 1000,24                |

#### NÁZOV ORGANIZÁCIE:

Spolok pracovníkov miestnej a regionálnej kultúry Slovenska v Galante

#### MIESTO A DÁTUM :

Galanta, 12.5.2009

Vysvetlivky:

V stĺpci jednotka sa uvádza napríklad, kus, merná jednotka, jednotka času a podobne.  
Ceny sa uvádzajú vrátane DPH.

27.5.2009

Spolok pracovníkov  
miestnej a regionálnej kultúry  
Slovenska v Galante  
IČO: 37 837 168

#### ŠTATUTÁRNY ZÁSTUPCA:

M. Knappová

#### PODPIS:

Spolok pracovníkov  
miestnej a regionálnej kultúry  
Slovenska v Galante  
IČO: 37 837 168